ONDOKO KARTILLA INPRIMATZEKO ETA AZALEZTATZEKO BALDINTZEN PLEGUA:

PLIEGO DE BASES TÉCNICAS PARA LA IMPRESIÓN Y ENCUADERNACIÓN DE LA CARTILLA:

HAURRAREN OSASUN KARTILLA TXERTAKETA KARTILLAREKIN (2 KOADERNO)
CARTILLA DE SALUD INFANTIL CON CARTILLA DE VACUNACIÓN (2 CUADERNILLOS)

Lan zk.: **092/2026** Trabajo:

Sail sustatzailea: **OSASUNA**
Maila: **2**
Lana burutzeko epea: **EGUTEGIAN ZEHAZTEN DENA**

Ale-kopurua: **4.004** ale
Gehieneko prezioa BEZA barne (%21): **2.500 €**
Kontratu Zkia.: **KM/2023/040/170**

Departamento promotor: **SALUD**
Categoría **2**
Plazo máximo de ejecución: **SEGÚN CALENDARIO**
Cantidad: **4.004** ejemplares
Precio máximo IVA incluido (21%): **2.500 €**
Nº de contrato: **KM/2023/040/170**

KONTRATUAREN XEDEA

Egin beharreko lana hauxe da: ploterrak aurkeztu eta argitalpena inprimatu eta azaleztatu.

OBJETO DEL CONTRATO

El trabajo consiste en presentar plóters, imprimir y encuadernar la mencionada publicación.

1 KOADERNOAren EZAUGARRI NAGUSIAK (Haurraren Osasun Kartilla)

Neurriak: **140 x 210 mm**.
Orrialde kopurua: 8 + estalkiak

Azaleztapena: Grapa (2).

Azala: 250 g-ko alde bietako couché zuria, 4+4 tintatan inprimatua eta **distiraz plastifikatua**. Paperak FSC ziurtagiria izango du.

Barrua: 4 + 4 tintatan inprimatua, 100 gr-ko offset zurian. Paperak FSC ziurtagiria izango du.

CARACTERÍSTICAS GENERALES DEL CUADERNILLO 1 (Cartilla de Salud Infantil)

Tamaño: **140 x 210 mm**.
Páginas previstas: 8 + cubiertas

Encuadernación: Grapa (2).

Cubierta: Couché blanco dos caras de 250 gr. Impresa a 4 + 4 tintas y **plastificada brillo**. El papel contará con certificación FSC.

Interior:impreso a 4 + 4 tintas sobre papel offset blanco de 100 gr. El papel contará con certificación FSC.

2 KOADERNOAren EZAUGARRI NAGUSIAK (Txertaketa Kartilla)

Neurriak: **130 x 190 mm**.

Orrialde kopurua: 8 + estalkiak

Azaleztapena: Grapa (2).

Azala: 250 gr-ko alde bietako couché zuria, 4+4 tintatan inprimatua eta **mate plastifikatua.** Paperak FSC ziurtagiria izango du.

Barrua: 4 + 4 tintatan inprimatua, 100 gr-ko offset zurian. Paperak FSC ziurtagiria izango du.

CARACTERÍSTICAS GENERALES DEL CUADERNILLO 2 (Cartilla de Vacunación)

Tamaño: **130 x 190 mm**.

Páginas previstas: 8 + cubiertas

Encuadernación: Grapa (2).

Cubierta: Couché blanco dos caras de 250 gr. Impresa a 4 + 4 tintas y **plastificada mate**. El papel contará con certificación FSC.

Interior:impreso a 4 + 4 tintas sobre papel offset blanco de 100 gr. El papel contará con certificación FSC.

Bigarren liburuxka, bi grapaz josita, 1 liburuxkaren erdialdean kokatuko da, buruan egokituta. 1 liburuxkako grapek bi liburuxkak batuko dituzte, horrela bi grapa hauek askatzean bigarren kartilla atera ahal izango da.

Argitalpen Zerbitzu Nagusian, **ARGITALPENA NON ETA NOLA ENTREGATU** atalean zehazten diren 4 ale ematean, aldi berean **aipatutako papera erostearen albarana edo fakturaren kopia eman beharko da.**

El cuadernillo 2 llevará 2 grapas e irá insertado en el centro del cuadernillo 1, ajustado a la cabeza (entre las pags 4 y 5). Al grapar el cuadernillo 1 con dos grapas, esas grapas unirán ambos cuadernillos, de manera que soltando estas dos grapas se pueda liberar el cuadernillo 2.

Cuando se entreguen en el Servicio Central de Publicaciones los 4 ejemplares que se indican en el apartado **LUGAR Y MODO DE ENTREGA DE LA PUBLICACIÓN**, se entregará **conjuntamente copia del albarán o factura correspondiente a la compra de estos papeles**

LANA BURUTZEKO ENTREGATZEN DEN MATERIALA

- PDFak, azala eta barrualdea inprimatzeko, inprentarako ebaki-markekin.
- Aurreko argitalpen baten eredua.

MATERIAL QUE SE ENTREGA PARA LA REALIZACIÓN DEL TRABAJO

- PDFs en calidad de impresión de la cubierta y del interior con marcas de corte para imprenta.
- Modelo de una publicación anterior.

OHARRAK

1. JATORRIZKO MATERIALAK ARGITALPEN ZERBITZU NAGUSIAN ORRAZ DAITEZKE.
2. Administrazioak gehiegizko ale-kopurua bere gain hartuko ez duenez, ale-kopuruak eskatutakoarekin bat etorri beharko du.
3. Eskaintzak nahitaez lizitazio elektronikoko plataforman aurkeztu behar dira,aurkezten den txantiloia betez eta sinatuz, pdf formatuan.

   EGUNA: 2026/09/14

   ORDUA:10:00
4. Lizitzaileak BEZaren kontzeptua banakatuta aurkeztu beharko du aurrekontua (% 21).
5. Esleipendunak, ploterrak bidali beharko ditu.
6. Administrazioak emandako originalez gain, adjudikaziodunak weberako bereizmen baxuko PDFak bidaliko ditu, ebaketa-markarik gabe, laster-markekin eta 10 Mbak ez dituena gainditzen. Material hau Argitalpen Zerbitzu Nagusira doazen aleekin batera entregatu beharko da.
7. PDF dokumentuak, Adobe Acrobat Readeren ikusi ahal izan beharko dira (7.0 bertsioa edo ondorengoak).
8. Esleipendunak beheko egutegia betetzeko konpromisoa hartzen du. Epea aldatu ahal izango du kasu honetan: Administrazioa lanaren berrikuspenean berandutzen denean

OBSERVACIONES

1. SE PODRÁN REVISAR LOS ORIGINALES EN EL SERVICIO CENTRAL DE PUBLICACIONES.
2. Se deberá ajustar la tirada porque la Administración no se hace cargo de la demasía.
3. La presentación de ofertas ha de hacerse obligatoriamente en la plataforma de licitación electrónica, cumplimentando la plantilla que se presenta y firmándola, en formato pdf.

   FECHA:14/09/2026

   HORA:10:00
4. El licitador deberá deberá presentar el presupuesto desglosando el concepto de IVA (21 %).
5. Se deberá enviar por parte del adjudicatario plóters de la publicación.
6. Además de devolver los originales entregados por la Administración, la empresa adjudicataria entregará los Pdfs para web en baja resolución, sin marcas de corte, con marcadores y que no supere los 10 Mb. Este material deberá entregarse al mismo tiempo que los ejemplares que van al Servicio Central de Publicaciones.
7. Los documentos PDF han de poder visualizarse con la utilidad Adobe Acrobat Reader (versión 7.0 o superiores).
8. El adjudicatario se compromete a cumplir el calendario de ejecución abajo expresado, pudiéndose modificar el plazo, por parte del mismo, en caso de demora de la Administración en las revisiones que le corresponden realizar.

LAN EGUTEGIA (Lanegunak, esleipenaren ebazpena jakinarazi eta hurrengo egunetik aurrera. Epea zenbatzeko, abuztua ez da kontuan hartuko, oporraldia delako)

CALENDARIO DE TRABAJO (Días hábiles, que empezarán a contar desde el día siguiente a la notificación de la Resolución de adjudicación. No se tendrá en cuenta a efectos de cómputo de plazo el mes de agosto, por ser periodo vacacional)

Ploterrak aurkezteko	Argitalpen Zerbitzuak eta Sail sustatzaileak berrikusteko eta O.E. emateko	Kartillak inprimatzeko eta entregatzeko
3 egun	4 egun	20 egun

Presentación de plóters	Revisión y V.B. del SCP y del Departamento promotor	Impresión y entrega de cartillas
3 días	4 días	20 días

ARGITALPENA NON ETA NOLA ENTREGATU

- **Kartillaren 4 ale** Argitalpen Zerbitzu Nagusian entregatuko dira, lan-egutegian adierazitako egunean, hurrengo helbidera:

  GOBIERNO VASCO – SERVICIO CENTRAL DE PUBLICACIONES
  DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN, 1
  01010 VITORIA-GASTEIZ

  Mirentxu Astolari zuzenduta

- Teknikariak argitalpena onartu ondoren, gainerakoa (**4.000 ale**), honela entregatuko da:

100 ale helbide honetan:

EUSKO JAURLARITZA
Osasun Saila
Osasun Publikoaren eta Adikzioen Zuzendaritza
Donostia-San Sebastián kalea, 1- 4.solairua
01010 VITORIA-GASTEIZ
Harremanetarako pertsona:
Maitane Ansa Etxebeste
E-maila: m-ansaetxebeste@euskadi.eus
Telefonoa: 945 01 92 79

Gainerakoa 3.900 ale, helbide honetan entregatuko da:

GAMARRA, Gobernuaren Biltegi Nagusia, Zubibarri kalea, 10, barrualdea

Udako ordutegia: Astelehenetik ostiralera 8:00etatik 15:00ak arte (Tlf.: 688 670 544)

LUGAR Y MODO DE ENTREGA DE LA PUBLICACIÓN

- Se entregarán **4 ejemplares de la cartilla** en el Servicio Central de Publicaciones en la fecha indicada en el Calendario, en la siguiente dirección:

  GOBIERNO VASCO – SERVICIO CENTRAL DE PUBLICACIONES
  DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN, 1
  01010 VITORIA-GASTEIZ

  A nombre de Mirentxu Astola

- Una vez aprobada la edición por el técnico responsable el resto (**4.000 ejemplares**) se entregará del siguiente modo:

100 ejemplares en:

GOBIERNO VASCO
Departamento de Salud
Dirección de Salud Pública y Adicciones
C/ Donostia-San Sebastián, 1 – 4ª planta
01010 VITORIA-GASTEIZ
Persona de contacto:
Maitane Ansa Etxebeste
E-mail: m-ansaetxebeste@euskadi.eus
Teléfono: 945 01 92 79

El resto, 3.900 ejemplares se entregarán en:

GAMARRA, almacén general del Gobierno Vasco, c/ Zubibarri 10 interior

Horario de verano: lunes a viernes de 8:00 horas a 15:00 horas (Telf.: 688 670 544)

- Lanak europaletetan entregatuko dira (120x80cm) Gehienezko altuera 115 zentimetrotakoa izan beharko da. Kutxek 150 ale eramango dituzte; 50eko taldetan retraktilatuko dira. Inprentak horrela baderitzo, entregatzean, garraiolariari argitalpena zerbitzatzeko erabili den paleta kopuru berdina bueltatuko zaio.

- Gamarran kutxa osoak besterik ez dira onartzen. Kutxaren bat 150 ale osatu gabe geratuko balitz, Argitalpen Zerbitzu Nagusira bidali beharko litzateke.

- Kutxak honela etiketatuko dira:

  Argitalpen izenburua: **HAURRAREN OSASUN KARTILLA**
  Kaxa bakoitzeko ale-kopurua: **150**
  Urtea: **2026**
  Kodea**: 5081443**

- Argitalpena biltegiren batera eraman aurretik, albarana Ainhoa Perez de Viñaspre bidaliko zaio (a-perezvinaspre@euskadi.eus). Albaran horretan datu hauek jasoko dira: palet-kopurua, palet bakoitzeko kutxa-kopurua eta kutxako ale-kopurua.

- Los trabajos se entregarán siempre en europalets (120x80cm) con una altura máxima de 115 cm. Las cajas llevarán 150 ejemplares, retractilados en grupos de 50. Si la imprenta lo considera oportuno, a la entrega se devolverá al transportista el mismo número de palets vacíos a los que haya entregado con las publicaciones.

- En Gamarra solo se entregarán cajas completas. Si quedase alguna sin completar los 150 ejemplares, se entregará en el Servicio Central de Publicaciones.

- Las cajas deben de venir etiquetadas con los siguientes datos:

  Título de la publicación: **CARTILLA DE SALUD INFANTIL**
  Nº ejemplares caja: **150**
  Año: **2026**
  Código**: 5081443**

- Antes de la entrega del material en el almacén se enviará a Ainhoa Perez de Viñaspre (a-perezvinaspre@euskadi.eus) un albarán indicando número de palets, número de cajas por palet y número de ejemplares por caja.

LIBURUAK FAKTURATZEKO ARGIBIDE BERRIAK

Faktura elektronikoa hurrengo sailerako izapidetuko da:

Saila: OSASUNA

Organo Kudeatzailearen Kodea: A16007409
Unitate Izapidegilearen Kodea: A16007410
Kontabilitate Bulegoaren Kodea: A16007243

Helbidea:

EUSKO JAURLARITZA-OSASUN SAILA
KABINETA ETA KOMUNIKAZIO ZUZENDARITZA
DONOSTIA – SAN SEBASTIAN 1, 4. SOLAIRUA
01010 VITORIA-GASTEIZ
m-vallebilbao@euskadi.eus

Fakturaren kopia bat helaraziko zaio Argitalpen Zerbitzu Nagusiari, hurrengo helbide elektronikora:
e-cortabarria@euskadi.eus

INSTRUCCIONES PARA LA FACTURACIÓN

La factura electrónica se tramitará para el siguiente Departamento:

Departamento: SALUD

Código del órgano gestor: A16007409
Código de la unidad tramitadora: A16007410
Código de la oficina contable: A16007243

Dirección postal:

GOBIERNO VASCO-DEPARTAMENTO DE SALUD
DIRECCIÓN DE GABINETE DE COMUNICACIÓN
DONOSTIA - SAN SEBASTIÁN 1, 4ª planta
01010 VITORIA-GASTEIZ
m-vallebilbao@euskadi.eus

Se hará llegar una **copia de la factura** al Servicio Central de Publicaciones a la siguiente dirección electrónica:
e-cortabarria@euskadi.eus